

Distr.: General
16 March 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الجمعية العامة

الدورة السابعة والستون

البند ١٨ من القائمة الأولية*

تسخير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

لأغراض التنمية

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الدورة الموضوعية لعام ٢٠١٢

نيويورك

البند ١٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت**

المسائل الاقتصادية والبيئية: تسخير العلم والتكنولوجيا

لأغراض التنمية

تقرير الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت

موجز تنفيذي

أعد رئيس الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت (المنتدى) هذا التقرير باسم الفريق استجابة للطلب الذي قدمه المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ٢/٢٠١٠، والطلب الذي قدمته الجمعية العامة في قرارها ١٤١/٦٥. ومع الأخذ في الاعتبار نتائج الاجتماعين الأولين اللذين عقدهما الفريق العامل في مطلع عام ٢٠١١، يتطرق التقرير بإيجاز إلى إنشاء الفريق العامل ونتائج الاجتماعات الثلاثة التي عقدها في نهاية عام ٢٠١١ ومطلع عام ٢٠١٢، وذلك في إطار القرار ١٦/٢٠١١ القاضي بتمديد ولاية الفريق العامل الذي لم يتمكن من إتمام مهمته نظراً لما يتسم به الموضوع من تعقيد وحساسية سياسية. وخلال تلك الاجتماعات الثلاثة الأخيرة، واصل الفريق العامل الاضطلاع بمهمته بناء على ما أنجز بالفعل من أعمال ووفقاً للولاية المنصوص عليها في برنامج عمل تونس. وحدد الفريق العامل المجالات التي يتعين تحسينها، فضلاً عن تفاهات عامة في هذا الخصوص، بهدف توجيهه وتشكيل صياغة توصيات محددة وذات صلة بشأن إدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت. وهي مدرجة في هذا التقرير كما طُلب.

.A/67/50 *

.E/2012/1 **

مقدمة

١- اتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي في ١٩ تموز/يوليه ٢٠١٠، بالإجماع، القرار ٢/٢٠١٠ بشأن "تقييم التقدم المحرز في تنفيذ ومتابعة نتائج القمة العالمية لمجتمع المعلومات". وبموجب ذلك القرار، فإن المجلس "يدعو رئيس اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية إلى أن ينشئ، على نحو شفاف لا يستثنى فيه أحد، فريقاً عاملاً يلتمس الإسهامات من جميع الدول الأعضاء وسائر أصحاب المصلحة فيما يتعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت وجمع تلك الإسهامات واستعراضها، اتساقاً مع التكاليف الوارد في برنامج عمل تونس، ويقدم توصيات، حسب الاقتضاء، إلى اللجنة في دورتها الرابعة عشرة في عام ٢٠١١، في تقرير يقدم كإسهام من اللجنة إلى الجمعية العامة، عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في حالة تمديد ولاية منتدى إدارة الإنترنت".

٢- وكانت الجمعية العامة قد قررت في دورتها الخامسة والستين تمديد ولاية المنتدى^(١)، مشددة على ضرورة تحسينه "بغرض ربطه بالحوار الأوسع نطاقاً بشأن الإدارة العالمية للإنترنت"، وقررت أن تراعى في ذلك بوجه خاص "جملة أمور، منها تعزيز مشاركة البلدان النامية وبمبحث خيارات طوعية أخرى لتمويل المنتدى وتحسين طرائق عملية التحضير وعمل وأداء أمانة المنتدى".

٣- وشكّل الفريق العامل من ٢١ دولة عضواً من بينها الدول الخمس الأعضاء التي استضافت اجتماعات المنتدى والدولتان العضويتان اللتان استضافتا القمة العالمية لمجتمع المعلومات. إضافة إلى ذلك، دُعي إلى المشاركة التفاعلية في الفريق العامل خمسة ممثلين عن أوساط الأعمال التجارية، وخمسة عن المجتمع المدني، وخمسة عن الأوساط التقنية والأكاديمية، وخمسة عن المنظمات الحكومية الدولية^(٢). ووافق الفريق العامل في وقت لاحق على حضور ممثل^(٣) عن السيد فورتوناتو دي لا بينيا، رئيس اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، وعلى عضوية كينيا باعتبارها بلداً مضيفاً لأحد الاجتماعات المكتملة للمنتدى^(٤). ويمكن الاطلاع على القائمة الكاملة بأسماء الأعضاء والمشاركين في مرفق هذا التقرير.

(١) قرار الجمعية العامة ١٤١/٦٥. تسخير تكنولوجيات المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية. ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

(٢) لمزيد من المعلومات، يمكن الاطلاع على تقرير اجتماع الفريق المعني بمتابعة نتائج القمة العالمية لمجتمع المعلومات - الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت، وذلك على الموقع الشبكي التالي: http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/cstd2010d19_report-wsis_en.pdf.

(٣) السيدة إليزابيث تيه، سكرتير أول، البعثة الدائمة للمفليين لدى الأمم المتحدة.

(٤) عقد الاجتماع السادس لمنتدى إدارة الإنترنت في نيروبي، كينيا، في الفترة ٢٧-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

٤- وعقب عدد من المشاورات المفتوحة المباشرة وعبر الإنترنت، كانت قد عقدت قبل إنشاء الفريق العامل^(٥)، جرى الاضطلاع بأعماله على مرحلتين مختلفتين. في المرحلة الأولى، عقد اجتماعان في ٢٥ و ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١١ في مونترو، سويسرا^(٦)، وفي ٢٤ و ٢٥ آذار/مارس ٢٠١١ في جنيف، سويسرا^(٧)، برئاسة السيد فريدريك ريل. وأثناء الاجتماعين المذكورين، التمس الفريق، بأسلوب مفتوح وجامع، إسهامات من الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين بشأن إدخال تحسينات على المنتدى، وجمع تلك الإسهامات واستعرضها، وفقاً للتكليف الوارد في برنامج عمل تونس بشأن مجتمع المعلومات.

٥- ونظر المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية لعام ٢٠١١ والجمعية العامة في دورتها السادسة والستين في التقرير الذي أعده السيد ريل بشأن نتائج أعمال الفريق، الذي لم يتح له الوقت الكافي لإتمام مهمته، نظراً لما يتسم به الموضوع من حساسية وتعقيد على وجه الخصوص، مما يوجد اختلافات كبيرة فيما بين الدول الأعضاء في هذا الصدد. وفي وقت لاحق، وافق المجلس في قراره ١٦/٢٠١١ بشأن "تقييم التقدم المحرز في تنفيذ ومتابعة نتائج القمة العالمية لمجتمع المعلومات" على تمديد ولاية الفريق العامل حتى انعقاد الدورة الخامسة عشرة للجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية لتمكين الفريق من مواصلة إتمام مهمته وتقديم توصياته، عند الاقتضاء، بشأن إدخال تحسينات على المنتدى، باعتبارها إسهاماً مقدماً من اللجنة إلى الجمعية العامة، من خلال المجلس.

٦- وبانعقاد ثلاثة اجتماعات إضافية (٣١ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١؛ ١١-١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢؛ و ٢٠-٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٢)^(٨)، في جنيف برئاسة السيد بيتر ميچور، اضطلع الفريق العامل بأعماله بأسلوب مفتوح وجامع، في المرحلة الثانية، بهدف رئيسي يتمثل في إتمام مهمته، ولا سيما بوضع توصيات بشأن إدخال تحسينات على المنتدى.

- (٥) عقد أول اجتماع تشاوري مفتوح أثناء الاجتماع الخامس لمنتدى إدارة الإنترنت في فيلنيوس، ليتوانيا، في ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، ويورد موجزه في الموقع الشبكي التالي: http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/cstd2010d01_en.pdf. ونشر بعد ذلك استبيان على الإنترنت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، وبلغ عدد ما أرسل من ردود عليه ٢٣ رداً. ونوقشت نتائج الاستبيان خلال اجتماع مباشر مفتوح ثان عقد في جنيف، سويسرا، في ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، ويمكن الاطلاع عليها في الموقع الشبكي التالي: <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Documents/IGFsummary.pdf>.
- (٦) يمكن الاطلاع على موجز الرئيس عن الاجتماع الأول للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت في الموقع الشبكي التالي: http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d04_en.pdf.
- (٧) يمكن الاطلاع على موجز الرئيس عن الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت في الموقع الشبكي التالي: http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d07_summary_en.pdf.
- (٨) يمكن الاطلاع على موجز الرئيس عن الاجتماعات الثالث والرابع والخامس للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت في الموقع الشبكي التالي: <http://www.unctad.info/en/CstdWG/>.

٧- وقرر الفريق العامل مواصلة أعماله استناداً إلى الاجتماعين الأولين، مع المراعاة الواجبة "للورقة غير الرسمية للرئيس عن التوصيات الملموسة للفريق العامل بشأن إدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت"، ووافق على استخدام "مشروع موجز الرئيس للردود/التوصيات الخاصة بالاستبيان بشأن إدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت" باعتباره من أسس العمل عند تحديد التوصيات ذات الصلة لإدخال التحسينات على المنتدى^(٩).

٨- ومن الجدير بالذكر أنه بينما تألفت مهمة الفريق العامل أساساً من استعراض سير عمل المنتدى لتقييم كفاءته وتحديد المجالات القائمة التي تتطلب تحسينات من أجل كفاءة التنفيذ الكامل لولايته على النحو المنصوص عليه في برنامج عمل تونس، أشاد المشاركون بالعمل الهام لأمانة المنتدى التي تمكنت، كل عام وبموارد محدودة، من كفاءة نجاح اجتماعاته التي عقدت في ستة بلدان مختلفة.

٩- وأكد الفريق العامل مجدداً على ولاية المنتدى على النحو الوارد في الفقرات ٧٢-٨٠ من برنامج عمل تونس بشأن مجتمع المعلومات.

١٠- وعلى هذا الأساس، وافق الفريق العامل على تقديم التوصيات التالية المتعلقة بمجالات بعينها، وهي تحديداً: صياغة نتائج اجتماعات المنتدى، وطرائق عمل المنتدى. بما في ذلك المشاورات المفتوحة والفريق الاستشاري المتعدد أصحاب المصلحة (الفريق الاستشاري) والأمانة، وتمويل المنتدى، وتوسيع نطاق المشاركة وبناء القدرات، وربط المنتدى بغيره من كيانات إدارة الإنترنت، وذلك على النحو التالي:

أولاً - صياغة نتائج اجتماعات المنتدى

١١- مع الحفاظ على المنتدى باعتباره محفلاً غير ملزم ولا يتخذ قرارات ولا ازدواجية في أعماله، فإن من المهم تحسين جودة وشكل نتائج اجتماعات المنتدى بهدف تعزيز أثره على إدارة الإنترنت وسياساتها العامة على الصعيد العالمي. ولهذا الغرض، فإن من الضروري أن تورد نتائج اجتماعات المنتدى بوضوح التنوع الكامل لآراء مجتمعه الذي يضم أصحاب مصلحة متعددين، بشأن القضايا الرئيسية المتعلقة بالسياسات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن زيادة نتائج المنتدى الملموسة والبارزة بقدر أكبر، مقترنة بأدوات واستراتيجية معززة للإعلام، ستحسن من أعمال الاتصال.

(٩) في سياق الاجتماع الثالث للفريق العامل (٣١ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١)، صنف الرئيس التوصيات الواردة في المساهمات التي جاءت رداً على الاستبيان التعلق بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت. ويرد ذلك في الموقع الشبكي التالي: <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Contributions/M1/CompilationWGIGF.pdf>.

يقدم الفريق العامل التوصيات التالية:

١- تطوير المزيد من النواتج الملموسة

١٢- من أجل تركيز المناقشات، يتعين على عملية التحضير لكل اجتماع من اجتماعات المنتدى أن تصوغ مجموعة من مسائل السياسات لينظر فيها المنتدى في إطار المناقشة الكلية. وينبغي أن تُذكر نتائج المناقشات عن تلك المسائل في الوثائق الختامية، مع التركيز بوجه خاص على منظورات السياسات العامة واستهداف بناء القدرات.

١٣- يتعين أن تشمل الوثائق الختامية المضامين التي تبيّن الآراء المتقاربة والمتباعدة بشأن المسائل موضع النظر.

١٤- يتعين أن يواصل المنتدى وضع تقاريره الجديدة وتحسينها، بما في ذلك تقرير الرئيس، ومحاضر الجلسات، وتقارير حلقات العمل، والمداولات ككل.

٢- زيادة إبراز مكانة المنتدى

١٥- زيادة إبراز نتائج اجتماعات المنتدى وتوفيرها من خلال تعزيز أدوات واستراتيجية الإعلام للمنتدى بهدف إتاحة الوثائق ذات الصلة لكل أصحاب المصلحة المعنيين وكذلك لوسائط الإعلام.

ثانياً- طرائق العمل بما في ذلك المشاورات المفتوحة، والفريق الاستشاري المتعدّد أصحاب المصلحة، والأمانة

١٦- بالتزامن مع التركيز على المواضيع والمسائل المحددة المتعلقة بالسياسات، فإن من المهم الحفاظ على الهيكل العام للمنتدى، وتحديد الدورات الرئيسية، وحلقات العمل التمهيديّة، وحلقات العمل الرئيسية، واجتماعات المائدة المستديرة، والمسائل المحددة المتعلقة بالسياسات. ولكن طرائق عمل المنتدى، بما في ذلك المشاورات المفتوحة والفريق الاستشاري والأمانة، يمكن تحسينها من أجل كفاءة الأثر الفعال للحوار المتعلق بالسياسات بين أصحاب المصلحة المتعددين الذي يجريه المنتدى.

يقدم الفريق العامل التوصيات التالية:

١- تحسين مجمل العملية التحضيرية للمنتدى

١٧- يتعين على أمانة المنتدى والفريق الاستشاري المبادرة بالتواصل مع كل أصحاب المصلحة والاستمرار في دعوتهم ليشاركوا بفعالية أكبر في التحضير لأعمال المنتدى، بطرق من بينها تحديد المسائل الرئيسية ذات الصلة المتعلقة بالسياسات والتي ستشكل حولها دورات رئيسية للمنتدى. ومن أجل النهوض بالعملية المنطلقة من

القاعدة وتيسير تحديد المسائل الرئيسية المتعلقة بالسياسات، يمكن للأمانة أيضاً أن تصدر نداءً لتلقي مقترحات لحلقات العمل قبل المشاورة المفتوحة الأولى.

١٨- يتعين تحسين اللوجستيات الخاصة بالعملية التحضيرية، بطرق من بينها الإبقاء على الممارسة المتبعة المتمثلة في سماح كل المشاورات السنوية بالمشاركة عن بعد.

١٩- يعد وضع جدول زمني واضح للعملية التحضيرية أمراً ضرورياً، بما يشمل كل المشاورات المفتوحة واجتماعات الفريق الاستشاري. وتُنشر المواعيد الهامة قبلها بوقت كافٍ للتمكين من المشاركة الجيدة التحضير لجميع أصحاب المصلحة.

٢- تحسين هيكل الفريق الاستشاري المتعدد أصحاب المصلحة وأساليب عمله

٢٠- عملية الاختيار المقترحة للفريق الاستشاري:

(أ) يتعين على فئات أصحاب المصلحة الثلاث غير الحكومية أن تقترح قوائم مرشحين تتسم بالتوازن، في نواح من بينها التوزيع الجنساني، ومراعاة تنوع التوزيع الجغرافي. وسيتيح ذلك نطاقاً واسعاً من التنوع داخل الفريق الاستشاري، ولا سيما بشأن الفئات الممثلة تمثيلاً ناقصاً فيه، وسيكون كبيراً بما يكفي لإتاحة قدر من المرونة عند اختيار أعضاء الفريق؛

(ب) يتعين على فئات أصحاب المصلحة أن تحدد العملية الأكثر ملاءمة لثقافتها وأساليب مشاركتها والتي تكفل إدارتها الذاتية، وأن تعلن عن تلك العملية؛

(ج) يتعين ألا تقتصر المساهمة بقوائم المرشحين المقترحين لكل فئة من فئات أصحاب المصلحة على هيئة واحدة بعينها؛

(د) يتعين أن يظل الاختيار النهائي للمرشحين بيد الأمين العام للأمم المتحدة.

٢١- يتعين خلال عملية الاختيار مراعاة التدابير التالية:

(أ) تكون عملية اختيار أعضاء الفريق الاستشاري جامعة وقابلة للتنبؤ وشفافة وموثقة توثيقاً كاملاً؛

(ب) يمر أعضاء الفريق الاستشاري الجدد بعملية توجيه قبل أن يشاركون في اجتماعهم الأول في الفريق؛

(ج) تضطلع أمانة المنتدى بوضع السجل السنوي للمشاركة الفعلية والمشاركة عن بعد في الفريق الاستشاري، وينشر السجل في موقع المنتدى على شبكة الإنترنت؛

(د) تراعى أهمية أن يكون للفريق الاستشاري اختصاصات واضحة.

٣- تعزيز الأمانة

٢٢- يتعين أن تواصل أمانة المنتدى العمل بشفافية ومرونة، وأن تتسم بالاستقلالية عن أية مصالح لأصحاب مصلحة بعينهم، وأن تتفاعل مع كل فئات أصحاب المصلحة، وأن تخضع للمساءلة أمام المجتمع الأوسع نطاقاً للمنتدى. والأمانة تقدم، مع العديد من المتطوعين، دعماً فعالاً لاجتماعات المنتدى بموارد بشرية ومالية محدودة للغاية. إلا أنه يتعين تعزيزها من دون أن تفقد هيكلها المتسم بسهولة الحركة، على النحو المبين في برنامج عمل تونس، بهدف كفاءة قدرتها على الوفاء بالطلبات المتزايدة بأسلوب فعال الكلفة ويتسم بالكفاءة، ومن أجل دعم الاتصال المنشود والمتزايد مع جهات من بينها البلدان النامية وبخاصة أقل البلدان نمواً.

ثالثاً- تمويل منتدى إدارة الإنترنت

٢٣- يعتمد المنتدى حالياً على التمويل الطوعي، بما في ذلك التبرعات من البلد المضيف والتبرعات العينية الأخرى. ومع الإبقاء على نموذج التمويل الحالي، فإن من المهم زيادة التبرعات من أجل تحسين القدرة على التنبؤ بمساهمات التمويل واستقرارها في الأجل الطويل، وتحقيق استمرارية التمويل لأنشطة المنتدى. ومن المفيد استكشاف سبل إضافية لتشجيع التبرعات، ولا سيما من أجل دعم مشاركة البلدان النامية وبخاصة أقل البلدان نمواً. كما يتعين أن يغطي التمويل المستقر والقابل للتنبؤ والطوعي النفقات الإدارية والتقنية للمشاركة عن بعد. ويتعين أن تعمل الأمانة والبلد المضيف معاً من أجل كفاءة توفير الموارد التقنية والبشرية الكافية، بما يشمل وجود منسق عن بعد. كما أن هناك علاقة تكاملية بين التبرعات المستقرة والقابلة للتنبؤ والمتزايدة، وتنفيذ توصيات الفريق العامل الأخرى.

يقدم الفريق العامل التوصيات التالية:

١- تشجيع زيادة التبرعات المالية

٢٤- يتعين استمرار نموذج التمويل القائم. إلا أنه يلزم توفير المزيد من الموارد المالية من أجل دعم المهام الحالية لأمانة المنتدى ودعم وتعزيز مشاركة أصحاب المصلحة من البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً. وتُشجّع كل الجهات المانحة المحتملة على المساهمة وتقديم تبرعات متعددة السنوات متى أمكن ذلك.

٢٥- يضطلع الفريق الاستشاري بالتحضير لاجتماعات المنتدى، ولا يمكن لأعضائه الوفاء بهذه المهمة إلا إذا تمكنوا من الحضور الفعلي في الاجتماعات. ومن ثم ينبغي بذل الجهود من أجل توفير التمويل لغير القادر على الحضور.

٢٦- إن من بين طرق توفير التمويل الإضافي إنشاء آلية للتماس التبرعات وقبولها وجمعها، بما فيها التبرعات الصغيرة، التي يمكن استخدامها تحديداً لتوسيع نطاق

مشاركة البلدان النامية في المنتدى، وبخاصة أقل البلدان نمواً. وينبغي دراسة إمكانية إنشاء كيان بسيط لا يهدف للربح من أجل تحقيق هذا الغرض.

٢٧- يُعرب عن التقدير للكرم الذي تبديه كل الجهات المانحة حتى تاريخه. وتُشجّع تلك الجهات على مواصلة المساعدة في توسيع قاعدة المانحين وتحديد آليات جديدة للتبرعات القابلة للتنبؤ، وزيادة تبرعاتها لتحقيق ذلك عند الإمكان. وفي هذا الصدد، يتعين دراسة وزيادة تشجيع إقامة علاقات أوثق مع أصحاب المصلحة في الميادين ذات الصلة.

٢٨- سيكون من المفيد في التواصل مع الجهات المانحة المحتملة أن تعد الأمانة مواد اتصال وإعلام، بما في ذلك خطاب دعوة للانضمام إلى مجتمع المانحين.

٢٩- يمكن لأمانة المنتدى أن تصدر إعلانات رسمية، عبر الموقع الشبكي وغيره من الآليات المناسبة، لشرح عملية جمع التبرعات، بما في ذلك معلومات عن كيفية التبرع، ووصف للمنتدى وأنشطته التي ستدعمها التبرعات.

٣٠- يتعين تعزيز عملية تعبئة موارد المنتدى من خلال التحرك الاستباقي في الاتصال والتفاعل مع الجهات المانحة المحتملة؛ وفي هذا الخصوص، يمكن للمستشار الخاص للأمين العام لشؤون إدارة الإنترنت والمنسق التنفيذي للمنتدى أن يقدم الدعم اللازم لتحقيق هذا الهدف.

٢- تعزيز المساءلة والشفافية

٣١- يتعين إتاحة التقارير المالية السنوية التي تورد تفاصيل بنود الميزانية والدخل والإنفاق لمجتمع المنتدى عبر الموقع الشبكي، مع مراعاة قواعد وأنظمة الأمم المتحدة.

٣٢- يتعين أن توفر أمانة المنتدى استكمالاً سنوياً للمالية المنتدى أثناء المشاورات المفتوحة، مع إمكانية طرح الآراء والتعليقات التي يمكن أن يدرجها الفريق الاستشاري في أعماله وتقريره الموجز.

٣٣- يتعين إصدار تقارير للجهات المانحة في الوقت المناسب، سنوياً وفي نهاية كل دورة مشروع، عن تنفيذ وثيقة المشروع واستخدام الأموال.

٣- الإشادة بدعم البلد المضيف والدعم العيني المقدم من بلدان ومنظمات أخرى ومن الأمم المتحدة

٣٤- يتعين أن يقر المنتدى ويشيد بالمساهمات الهامة التي تقدمها البلدان المضيفة طوال فترات استضافة المنتدى العالمي، والتي تتضمن تبرعات مالية وعينية كبيرة مثل توفير الخدمات لاستخدام مراكز الاتصال عن بعد وللمشاركين عن بعد، فضلاً عن

الاحتياجات السمعية البصرية وتلك المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وفق اتفاقات البلد المضيف. وتناقش تلك الإشارات مع كل بلد مضيف.

٣٥- كما يتعين أن يقر المنتدى ويشيد بالتبرعات العينية التي يمكن التحقق منها والمقدمة لعملية التخطيط والتنظيم من بلدان ومنظمات أخرى ومن الأمم المتحدة، بما في ذلك الدعم للمشاركة واستضافة مراكز الاتصال عن بعد وخدمات المشاركة عن بعد، فضلاً عن الاحتياجات السمعية البصرية وتلك المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

رابعاً- توسيع نطاق المشاركة وبناء القدرات

٣٦- على الرغم من أن المشاركة في المنتدى تزيد مع الوقت، فإنه يتعين زيادة توسيع نطاقها على صعيدي الاجتماع السنوي ومرحلته التحضيرية، لتشمل أصحاب مصلحة جدد، ولا سيما من البلدان النامية وبخاصة أقل البلدان نمواً، والأشخاص ذوي الإعاقة، وغير ذلك من الفئات الممثلة تمثيلاً ناقصاً. فتوسيع نطاق المشاركة ينهض بانفتاح المنتدى وشموليته ويعزز من الحوار الفعال المتعدد أصحاب المصلحة في مجال السياسات، ومن بناء القدرات الفعال والمنتج. ولتحقيق هذا الغرض، يتعين معالجة المسائل المتعلقة بالعقبات القائمة التي تحد من زيادة المشاركة. ومن المهم الإقرار بأن المشاركة عن بعد تعد حالياً جزءاً لا يتجزأ من المنتدى وبأنه ينبغي توفير الموارد الكافية لزيادة تطوير هذا النشاط.

يقدم الفريق العامل التوصيات التالية:

١- توسيع نطاق المشاركة وتنويعها

٣٧- يتعين زيادة النهوض بدعم مشاركة كل فئات أصحاب المصلحة من البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، في المنتدى وعمليته التحضيرية.

٣٨- يتعين أن يُدرج في جدول الأعمال المزيد من المواضيع التي تتناول المسائل المتعلقة بإدارة الإنترنت لأغراض التنمية حتى يثير اهتمام المشاركين من البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، مما يشجعهم على تعزيز مشاركتهم.

٣٩- يعد اختيار مواضيع حلقات العمل أمراً مهماً، فيتعين أن تكون أكثر أهمية وشمولاً.

٤٠- تعد زيادة الدعم المالي لأصحاب المصلحة غير القادرين حالياً على المشاركة من مواردهم الخاصة أمراً ضرورياً. ويتعين عند الإمكان زيادة التمويل الخاص وغيره

من سبل الدعم للمشاركين من البلدان النامية، وبخاصة من أقل البلدان نمواً. ومن المهم أيضاً تشجيع برامج الزمالات المدعومة من المنظمات المشاركة.

٤١ - يتعين تشجيع الآليات الهادفة إلى توسيع نطاق المشاركة، وينبغي أن تتسم تلك الجهود بالاستمرارية والشفافية مع تقديم أمانة المنتدى تقارير منتظمة بشأن ما يجري إحرازه من تقدم ومواجهته من عقبات.

٢- تعزيز التدابير الرامية إلى توسيع نطاق المشاركة

٤٢ - تعد المشاركة عن بعد جزءاً لا يتجزأ من المنتدى. ورغم تحسن تلك المشاركة، ولا سيما من خلال المنسقين ومراكز الاتصال عن بعد، فلا تزال هناك مساحة للتحسين في المجالات التالية:

(أ) يتعين أن تواصل الأمانة كفاءة توفير الموارد التقنية والبشرية الكافية، بما في ذلك المنسقين عن بعد؛

(ب) يتعين أن يمنح الرؤساء والمنسقون المشاركون عن بعد والمشاركين في الموقع التقدير المتكافئ والفرصة للمشاركة؛

(ج) يتعين تجهيز وصلات ذات نطاق ترددي منخفض لأدوات المشاركة عن بعد؛

(د) يتعين تعزيز التنوع اللغوي في المشاركة عن بعد من خلال كفاءة مواءمة برامج الاجتماعات على الإنترنت مع الترجمة الفورية في الموقع؛

(هـ) يتعين الإبقاء على الآليات التي تيسر المشاركة عن بعد، مثل المحاضر المباشرة، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من المنتدى. فهذه الآليات بالغة الأهمية، ليس للمشاركين عن بعد فحسب، بل أيضاً لغير المتكلمين بالإنكليزية وللأشخاص ذوي الإعاقة، سواء كانوا في الموقع أم لا.

٤٣ - تعد كفاءة التسهيلات التي تيسر للأشخاص ذوي الإعاقة الاستفادة من خدمات المنتدى أمراً مهماً.

٤٤ - من أجل تحسين مشاركة فئات لغوية وثقافية متنوعة في المنتدى، من المهم توسيع نطاق مهام التنوع اللغوي في أعمال المنتدى. على سبيل المثال، يمكن تحقيق ذلك عن طريق ما يلي (في حدود ما تسمح به الموارد):

(أ) زيادة ترجمة الوثائق الرئيسية إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ب) دراسة إمكانية استخدام الترجمة الآلية الفورية استناداً إلى المحاضر الإنكليزية في الزمن الحقيقي؛

(ج) تشجيع استخدام أي من اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وليس فقط الإنكليزية، كلغة عمل في بعض حلقات العمل.

٣- إبراز مكانة المنتدى وتحسين إمكانية الاستفادة منه على شبكة الإنترنت

٤٥- إن من الخطوات الأولى التي يتعين اتخاذها في هذا الاتجاه تعزيز موقع المنتدى على شبكة الإنترنت عن طريق توفير القدرات الوظيفية التفاعلية وجعله أكثر جاذبية وشمولاً. كما ينبغي أن يحافظ على امتهاله للمعايير المفتوحة وأن يزيد من تحسين التسهيلات التي تيسر للأشخاص ذوي الإعاقة الاستفادة منه.

٤٦- من المهم مواصلة تشجيع البلدان المضيئة على توفير المعلومات عن اللوجستيات (مثل أماكن الإقامة المنخفضة التكلفة، ووسائل النقل بين المطارات والفنادق، والانتقال ما بين الفنادق وأماكن الاجتماعات) في الوقت المناسب في مواقعها على شبكة الإنترنت.

٤- تعزيز فهم كل أصحاب المصلحة لعمل المنتدى وقضايا إدارة الإنترنت

٤٧- يتعين تعزيز دور المنتدى باعتباره "موقعاً جامعاً" يمكن للناس من خلاله زيادة معرفتهم وفهمهم فيما يخص عمل المنتدى وقضايا إدارة الإنترنت. ويمكن أن يتم ذلك، على سبيل المثال، عن طريق استحداث مسار منظم لما يجري في المنتدى من أحداث وما يسبقها من أعمال تمهيدية، بما يسهم في بناء القدرات في ميدان إدارة الإنترنت.

٤٨- وينبغي دعوة كل الهيئات المعنية بمجال إدارة الإنترنت للمشاركة، بأسلوب منسق وتعاوني، في مسار "الموقع الجامع" للمنتدى، الذي يسهم في بناء القدرات في المجال المذكور.

٤٩- ويعد التوجيه هاماً في تحسين مشاركة الوافدين الجدد للمنتدى وفي تهيئة بيئة تصبح فيها مشاركتهم مفيدة بأكبر قدر ممكن لهم ولغيرهم من المشاركين أيضاً. ويتعين مواصلة وتعزيز الآليات القائمة لتوجيه الوافدين الجدد. ويمكن تحقيق ذلك عن طريق تشجيع مبادرات أصحاب المصلحة في توثيق أعمال المنتدى، بما يشمل أفضل الممارسات، مع وضع الروابط ذات الصلة على موقع المنتدى. ويُشجَع أيضاً إنشاء مرصد لإدارة الإنترنت.

٥٠- ومع مراعاة الحاجة إلى زيادة مشاركة جميع أصحاب المصلحة، ولا سيما ممثلي الحكومات والبرلمانيين من أجل توسيع نطاق تفاعلاتهم مع أصحاب المصلحة الآخرين في المنتدى، يمكن وضع استراتيجية واسعة النطاق لتشجيع حضورهم، بطرق يمكن أن تشمل تنظيم جلسة خاصة لهم خلال أعمال المنتدى.

خامساً- ربط المنتدى بغيره من الكيانات ذات الصلة بإدارة الإنترنت

٥١- إن من المهم للمنتدى أن يواصل ويجسّن تفاعله وتواصله مع غيره من الكيانات ذات الصلة بإدارة الإنترنت بهدف تعزيز الحوار العالمي في مجال السياسات. ويمكن تحقيق ذلك الهدف بوضع استراتيجية محددة للتوعية والاتصال.

يقدم الفريق العامل التوصيات التالية:

١- كفاءة اتسام اجتماعات المنتدى السنوية بالأهمية والشمولية

٥٢- يُشجّع المنتدى على مواصلة وتوسيع نطاق تفاعله وتواصله مع الكيانات ذات الصلة بإدارة الإنترنت من أجل زيادة تطوير الحوار العالمي في مجال السياسات.

٥٣- يتعين أن تواصل أمانة المنتدى والفريق الاستشاري تحسين تبادل المعلومات المتعلقة بالمسائل المختارة في مجال السياسات لكل اجتماع سنوي للمنتدى ووثيقته الحتمية، مع الكيانات المعنية ذات الصلة بإدارة الإنترنت.

٥٤- ينبغي أن تزيد أمانة المنتدى والفريق الاستشاري من تبادل المعلومات مع الكيانات المعنية ذات الصلة بإدارة الإنترنت بشأن الكيفية التي يمكن أن تساهم وتشارك بها في المنتدى.

٢- دعم تعزيز الاتصال

٥٥- يتعين تحسين الاتصال بين المنتدى والكيانات المعنية ذات الصلة بإدارة الإنترنت. فعلى سبيل المثال، من المهم تحسين الروابط بين المنتدى واللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، عن طريق التماس مساحة في اجتماعات اللجنة لعرض معلومات عن أنشطة المنتدى.

٣- تمكين الفريق الاستشاري وأمانة المنتدى للاضطلاع بأعمال اتصال منتظمة

٥٦- إن من المهم تشجيع النهوض بالتواصل والتفاعل بين المنتدى ومبادراته الوطنية والإقليمية، وتعزيز وتحسين الروابط معها. ويتحقق ذلك عن طريق اضطلاع أمانة المنتدى بالاتصال المنتظم والنشط بتلك المبادرات. بالإضافة إلى ذلك، يتعين أن يكفل الفريق الاستشاري إتاحة الفرص الكافية أمام المبادرات المذكورة لإمداد المنتدى بالأفكار.

قائمة المشاركين في الاجتماعات الثالث والرابع والخامس للفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت

جنيف، سويسرا

٣١ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

١١-١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢

٢٠-٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٢

الدول الأعضاء

الاتحاد الروسي

السيد ألكسندر كوشتوف، ممثل شركة OJCS Rostelecom

السيد فلاديمير مينكين، نائب مدير عام، معهد بحوث وتطوير الراديو

السيد ألكسندر بتروف، مستشار، البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة في جنيف

إيران (جمهورية - الإسلامية)

السيد عباس باغربور أردكاني، سفير، البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم

المتحدة في جنيف

السيد علي رضا توتونشيان، مستشار، البعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم

المتحدة في جنيف

السيد محسن إسبري، مستشار، وزارة الخارجية

باكستان

السيد إحسان نبيل، سكرتير ثالث، البعثة الدائمة لباكستان لدى الأمم المتحدة في جنيف

البرازيل

السيد رومولو نيفيس، رئيس شعبة مجتمع المعلومات، وزارة العلاقات الخارجية

السيد لياندر و سيلفا، سكرتير، البعثة الدائمة للبرازيل لدى منظمة التجارة العالمية وغيرها من المنظمات الاقتصادية في جنيف

السيد ثياغو كارنييرو، سكرتير ثان، البعثة الدائمة للبرازيل لدى منظمة التجارة العالمية وغيرها من المنظمات الاقتصادية في جنيف

البرتغال

السيد لويس ماغالهايس، أستاذ، جامعة لشبونة التقنية، رئيس وكالة مجتمع المعرفة حتى ٣ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، وزارة التربية والعلوم

السيدة أنا كريستينا أموروسو داس نيفيس، رئيسة الشؤون الدولية، وكالة مجتمع المعرفة، وزارة التربية والعلوم

تونس

السيد معز شكشوك، المدير العام، الوكالة التونسية للإنترنت

جنوب أفريقيا

السيدة تشيهومبودزو رافهاندا لالا، سكرتير أول، البعثة الدائمة لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة في جنيف

السيد مانديكسول ماتروس، سكرتير ثان، البعثة الدائمة لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة في جنيف

سري لانكا

السيد فيجايا كومار، رئيس، معهد التكنولوجيا الصناعية، كولومبو

السيدة لاكميني بينس منديس، سكرتير أول، البعثة الدائمة لسري لانكا لدى الأمم المتحدة في جنيف

السلفادور

السيد فيليكس أولوا، وزير مستشار، البعثة الدائمة للسلفادور لدى الأمم المتحدة في جنيف

سلوفاكيا

السيد إيجور كوسر، مستشار، البعثة الدائمة لسلوفاكيا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف

سويسرا

السيد توماس شنايدر، مدير إدارة، الشؤون الدولية، مكتب الاتصالات الاتحادي السويسري، يُبَيِّن
السيد ديرك-أوليفر فون در إمدن، مستشار قانوني، مكتب الاتصالات الاتحادي السويسري، يُبَيِّن
السيد غياكومو ماتزون، خبير وسائط الإعلام، مكتب الاتصالات الاتحادي السويسري، يُبَيِّن

غانا

السيد أنتوني كواسي نيام-بافي، وزير (التجارة)، البعثة الدائمة لغانا لدى الأمم المتحدة في جنيف

فنلندا

السيدة ميرفي كولناما، مستشارة، مجتمع المعلومات وتيسير التجارة، إدارة العلاقات الاقتصادية الخارجية، وزارة الخارجية الفنلندية
السيد ماتي نيسينن، سكرتير أول، البعثة الدائمة لفنلندا لدى الأمم المتحدة في جنيف

كوستاريكا

السيدة سيلفيا بول، سفيرة، نائبة الممثل الدائم، البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة
السيدة روكسانا تينوكو، مستشارة، البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

كينيا

السيد أنتوني أندانجه، سفير/نائب الممثل الدائم، البعثة الدائمة لجمهورية كينيا لدى الأمم المتحدة في جنيف

ليتوانيا

السيد أرتوراس غايليوناس، وزير مستشار، البعثة الدائمة لجمهورية ليتوانيا لدى الأمم المتحدة في جنيف

ليسوتو

السيدة مفو مازوفا، متدربة داخلية، البعثة الدائمة لليسوتو لدى الأمم المتحدة في جنيف

مصر

السيدة نرمين السعدني، مديرة شعبة العلاقات الدولية، وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات

السيدة كريستين عريضه، مديرة تخطيط الاتصالات، وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
السيد ياسر حسن، مستشار، البعثة الدائمة لمصر لدى الأمم المتحدة في جنيف

الهند

السيدة توليكا باندي، مديرة، إدارة تكنولوجيا المعلومات، وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
السيدة نابانيتا شاكرابارتي، سكرتير ثان، البعثة الدائمة للهند

هنغاريا

السيد أندراس ديكاني، سفير، البعثة الدائمة لهنغاريا لدى الأمم المتحدة في جنيف
السيد بيتر لينغييل، رئيس وحدة، وزارة التنمية الوطنية

السيد بالزاس راتاكاي، سكرتير أول، البعثة الدائمة لهنغاريا لدى الأمم المتحدة في جنيف
السيد إستفان إرينيبي، مستشار أقدم، وزارة التنمية الوطنية، أمانة الدولة للاتصالات
المعلوماتية ووسائل الإعلام

السيد ديفيد بوسزتاي، سكرتير ثالث، البعثة الدائمة لهنغاريا لدى الأمم المتحدة في جنيف
السيد بيتر ميجور، مستشار خاص، البعثة الدائمة لهنغاريا لدى الأمم المتحدة في جنيف

الولايات المتحدة الأمريكية

السيد كريغ رايلي، سكرتير أول، البعثة الدائمة للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة في جنيف

اليونان

السيد جورج باباداتوس، وزير مستشار، البعثة الدائمة لليونان لدى الأمم المتحدة في جنيف

المشاركون المدعوون

أوساط الأعمال:

السيدة مارلين كاد، المسؤول التنفيذي الأول، شركة MCADE LLC
السيد باتريك فالستروم، مدير، البحوث والتطوير، منظمة Netnod، السويد (حتى ١٤
كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: مهندس استشاري بارز، شركة Cisco Systems، السويد)
السيد جيمسون أولوفويه، نائب رئيس، مؤسسة WITSA (أفريقيا جنوب الصحراء
الكبرى)، نيجيريا

السيد كريستوف ستك، مدير شؤون السياسة العامة، شركة Telefónica S.A
السيدة تيريسا سواينهارت، مديرة تنفيذية، السياسات العالمية للإنترنت، شركة Verizon

الاجتمع المدني:

السيد إيزومي أيزو، زميل أبحاث أقدم وأستاذ، معهد دراسة تأثير المزاج المعلوماتي على السلوك الاجتماعي (InfoSocinomics)، مركز Kumon، جامعة Tama
السيدة أنرييت إسترهويزن، مديرة تنفيذية، رابطة الاتصالات التقدمية
السيد ولفغانغ كلاينواتشر، أستاذ، قسم علوم وسائط الإعلام والمعلومات، جامعة Aarhus
السيدة ماريليا ماسيل، مديرة مشاريع وباحثة، مركز التكنولوجيا والاجتمع، مؤسسة Getúlio Vargas
السيد بارميندرجيت سنغ، مدير تنفيذي، منظمة تسخير تكنولوجيا المعلومات من أجل التغيير (IT for Change)

الأوساط التقنية والأكاديمية:

السيدة كونستانس بوملاير، مديرة، شؤون السياسات العامة، مجتمع المعلومات
السيدة سامانثا ديكسون، مستشارة في شؤون إدارة الإنترنت
السيد باهر عصمت، مدير، العلاقات الإقليمية (الشرق الأوسط)، مؤسسة الإنترنت لإسناد الأسماء والأرقام، القاهرة، مصر
السيد نوراني نيمبونو، رئيس شؤون التوعية والاتصال، منظمة (Autonomica) Netnod
السيد أوسكار روبلز-غاراي، مدير عام، مركز معلومات الشبكات-المكسيك (NIC Mexico)؛ مجلس الإدارة، منظمة LACNIC (السجل الإقليمي لبروتوكول الإنترنت لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)

المنظمات الحكومية الدولية:

الاتحاد الدولي للاتصالات

السيد بريتام مالور، شعبة الاستراتيجيات المؤسسية
السيد ياروسلاو بوندر، شعبة الاستراتيجيات المؤسسية
السيدة ريجينا فالونيا، شعبة الاستراتيجيات المؤسسية
السيدة زينغلي كيم، محللة شؤون السياسات والشؤون القانونية
السيد جان-بليز تريفلي، متدرب داخلي

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، (مشاركة عن بعد)

السيد سيدريك واشولز، أخصائي برامج، شعبة مجتمعات المعرفة، قطاع الاتصالات والمعلومات

السيد أندريا بيكالي، خبير معاون، شعبة مجتمعات المعرفة، قطاع الاتصالات والمعلومات

السيدة ميشول لوتشي، متدربة داخلية، مكتب اتصال جنيف

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

السيد جو برادلي، رئيس، قسم المنظمات والشراكات الحكومية الدولية، إدارة العلاقات الخارجية

السيدة ماريسول إغليسياس فيغا، موظفة برامج، إدارة العلاقات الخارجية

السيد فيكتور أواده، خبير استشاري، قسم المنظمات والشراكات الحكومية الدولية، إدارة

العلاقات الخارجية

شخصيات أخرى

جمعية الإنترنت

السيد ماركوس كومر، نائب الرئيس، شؤون السياسة العامة

ممثلة رئيس اللجنة المعنية بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، السيد فورتوناتو

دي لا بينيا

السيدة إليزابيث تيه، سكرتير أول، البعثة الدائمة للفلبين لدى الأمم المتحدة

أمانة منتدى إدارة الإنترنت

السيد تشنحتاي ماسانغو، مدير البرامج والتكنولوجيا

السيدة فارزانه بادي، خبيرة استشارية

Distr.: General
10 July 2012
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

الجمعية العامة
الدورة السابعة والستون
البند ١٨ من القائمة الأولية*
تسخير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
لأغراض التنمية

المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة الموضوعية لعام ٢٠١٢
نيويورك ٢-٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٢
البند ١٣(ب) من جدول المؤقت**
المسائل الاقتصادية والبيئية: تسخير العلم والتكنولوجيا

تقرير الفريق العامل المعني بإدخال تحسينات على منتدى إدارة الإنترنت

تصويب

الصفحة ٦

يُرجى إدخال جملة جديدة في نهاية الفقرة ٣١ نصها:

ينبغي أن يشمل التقرير كل ميزانية ونفقات منتدى إدارة الإنترنت وأنشطته، كما ينبغي أن يضع في الاعتبار المعلومات التي تتكرم البلدان المضيفة بتقديمها والدعم العيني المقدم من الأمم المتحدة فيما يتصل بعمل المنتدى وأمانته.

* A/67/50

** E/2012/1